



Vendredi 25 mars
Salle Jean Paccaud
à St Martin en Bresse

Samedi 26 mars
11h Exposition
Moulin de Gabrot
à St Martin en Bresse

15h Salle des fêtes
de St Bonnet en Bresse

Dimanche 27 et Lundi 28 mars
Ecomusée de la Bresse
bourguignonne
au château départemental
Pierre de Bresse

Jedi 31 mars
Cinéma Eden à Louhans

LES FILMS DE LA GUYOTTE
Violaine Labrusse/Gilbert Loreaux
71620 Saint Martin en Bresse
03 85 47 02 42 / 06 11 95 70 90
www.licietlailleurs.com

DIRECTION ARTISTIQUE
Jean-Luc Cohen
"Les Ateliers du Réel "
Gilbert Loreaux
"Les films de la Guyotte"
Assistés par
Jeanne Hadorn
"CinéRessources71"

CinéRessources71 - Commune de St Bonnet en Bresse - Comité des fêtes de St Martin en Bresse - Cinéma Eden "Tous au Ciné" Ville de Louhans



www.licietlailleurs.com



**FESTIVAL
DE DOCUMENTAIRES
EN BRESSE
BOURGUIGNONNE**

L'ICI ET L'AILLEURS

25 / 31 MARS 2011

25 MARS
St Martin en Bresse

26 MARS
St Bonnet en Bresse

27/28 MARS
Écomusée
Pierre de Bresse

31 MARS
Louhans

conception graphique : Frédéric André/Pablo Feix (la galande noire)

|L'Écomusée de la Bresse bourguignonne|
|La commune de Saint-Bonnet en Bresse|
|La commune de Saint-Martin en Bresse|

| LES FILMS DE LA GUYOTTE |



| 7^e FESTIVAL « L'ICI ET L'AILLEURS »

25 / 31 MARS 2011 |

Présidé par Jean-François Delassus

Depuis 7 ans, les discussions
entre le public, les réalisateurs
et les artistes donnent tout son
sens à ce festival.

| INVITÉS |

Président du 7^e festival 2011

Jean-François Delassus :

Journaliste et documentariste

Laure Pradal : réalisatrice

Agnès Bert : réalisatrice

Loïc Mahé : réalisateur

Didier Lannoy : réalisateur

Isabelle Sylvestre : réalisatrice

Louis Bastin : documentariste

Jeanne Mascolo de Filippis :
réalisatrice

Arlette Girardot :
documentariste

Evelyne Ragot : documentariste

Yuri Takemura : artiste

Pablo Feix : plasticien

Annick Dumarchey : sculpteur

Les films seront présentés
par leurs auteurs et suivis
d'une discussion avec le public

Un best of de "L'ici et L'ailleurs 2011"
sera projeté au Cinéma Eden à Louhans
le jeudi 31 mars avec remise
d'un prix par les partenaires.

| VENDREDI 25 MARS À SAINT MARTIN EN BRESSE |

SALLE JEAN PACCAUD : entrée gratuite

**20H30 PRÉSENTATION DU FESTIVAL AU PUBLIC, EN PRÉSENCE
DE DIDIER VERNAY, MAIRE DE ST MARTIN EN BRESSE**

20H45 VIENS VOIR LES COMÉDIENS

| 10 mn | Film réalisé par l'atelier documentaire du
collège Olivier de la Marche sur un groupe de théâtre.

21H REFLET DE FRANCE

| 16 mn | d'Isabelle Sylvestre
Un film de l'émission "strip tease". "Douce France" vue
du Canada à travers le guichet des visas du Consulat.

21H30 NALAN TURKELI

| 62 mn | d'Evelyne Ragot
Nalan Türkeli vit dans un "gecekondu" (bidonville)
de la banlieue d'Istanbul. A force de persévérance,
son journal intime a fini par être publié.
Evelyne Ragot dresse le portrait de la dure réalité
de cette femme turque qui s'insurge contre la fatalité
de sa vie misérable.

22H45 ANNICK DUMARCHEY

| 8 mn | les films de la Guyotte.
Annick Dumarchey combine "récup" et modelage
à l'arc. "J'ai la sensation de ne rien créer par hasard.
L'art et la vie me paraissent indissociables".

23H VERRE DE L'AMITIÉ

| SAMEDI 26 MARS À SAINT MARTIN EN BRESSE |

**11H VERNISSAGE EXPOSITION
SCULPTURES ANNICK DUMARCHEY
ET TRAVAIL EN COURS DE PABLO FEIX**
au Moulin de Gabrot

| SAMEDI 26 MARS À SAINT BONNET EN BRESSE |

SALLE DES FÊTES

adultes : 4 € / -16 ans : 2 €

**15H OUVERTURE OFFICIELLE EN PRÉSENCE DE GUY BOUCHARD
MAIRE DE ST BONNET EN BRESSE.**

**Introduction de Jean-François Delassus
Président du 7^e festival**

15H15 TU SERAS UN HOMME, MA FILLE

| 52 mn | d'Agnès Bert
En Albanie, pour échapper à la condition de femme
soumise, des jeunes filles s'habillent en garçon et dès
lors mènent une vie d'homme. Un rite social reconnu
et accepté, voire encouragé par les familles...
étonnant!

16H15 ALLER PLUS HAUT

| 26 mn | de Jeanne Mascolo écrit par Olivier Lebieu
Christine Janin fondatrice de l'association "à chacun
son Everest" fait partager sa passion de la montagne
à des jeunes pas tout à fait comme les autres.

16H50 PASTIS SUR ORDONNANCE

| 16 mn | de Didier Lannoy
Un film de l'émission "strip tease" à consommer sans
modération.

17H15 PAUSE BUVETTE

18H DANCING
| 52 mn | de Loïc Mahé
C'est l'histoire, de Simone, Christiane, Michel
et les autres. Ils sont à la retraite. Chaque dimanche,
ils fréquentent les pistes de danse de leur guinguette.
Chaque week-end, la magie de la valse ou du tango
opère.

19H VERRE DE L'AMITIÉ ET REPAS SUR PLACE : 12 €

21H 14-18 LE BRUIT ET LA FUREUR

| 1h40 mn | de Jean-François Delassus
Entièrement conçu à partir d'images d'archives
colorisées et sonorisées, ce film retrace les quatre
années de la guerre 14-18, à travers le regard
et les réflexions d'un soldat français.

| DIMANCHE 27 MARS

AU CHÂTEAU DÉPARTEMENTAL DE PIERRE DE BRESSE |

EN PRÉSENCE DE DOMINIQUE RIVIÈRE CONSERVATEUR EN CHEF
DE L'ECOMUSÉE DE LA BRESSE BOURGUIGNONNE .

adultes : 7 € / -18 ans : gratuit (visite du musée comprise)

14H30 LE VILLAGE VERTICAL

| 52 mn | de Laure Pradal
Vertigineuse et délabrée, la tour d'Assas à Marseille
est constituée de 22 étages, village vertical
de 800 habitants essentiellement d'origine marocaine.
Elle est source d'inspiration pour les musiciens,
terrain de jeux pour les enfants... un film chaleureux,
un visage de notre immigration.

15H30 CHRONIQUE BRESSANE

| 12 mn | Les films de la Guyotte
Chronique des bois. Du renard ou du piègeur,
qui est le plus rusé.

16H TROIS JOURS EN HIVER

| 52 mn | d'Arlette Girardot
Dans la maison familiale en Franche-Comté, la
réalisatrice revisite son enfance en Algérie à l'heure de
l'indépendance et recompose l'image du père disparu.

17H15 AU FIL DES CLOCHES

| 28 mn | de Didier Lannoy
Dans la famille de l'auteur, on est carillonneur
depuis 300 ans. Une évocation intime et musicale
de "l'Art Campanaire".

18H VERRE DE L'AMITIÉ

| LUNDI 28 MARS

AU CHÂTEAU DÉPARTEMENTAL DE PIERRE DE BRESSE |

JOURNÉE CONSACRÉE AUX SCOLAIRES DES COLLÈGES

EXTRAITS DE FILMS DU FESTIVAL AVEC DES INTERVENANTS INVITÉS
DE LA 7^e ÉDITION.

| JEUDI 31 MARS À LOUHANS |

CINÉMA EDEN : entrée 5 €

**20H30 SOIRÉE PROJECTION DU BEST OF
" L'ICI ET L'AILLEURS 2011 "**
avec en avant-première

BATTAGE À CHÊNE LARRON

de Jean-Paul Loisy et Jean-Marie Guillemeny
| 20 mn | Souvenirs d'une journée de battage dans
les années 1950 en patois de la Chapelle-Naude.
Inédit.